

CLARIFICATION NO. 3 OF THE TENDER DOCUMENT

RHP-W8-AB-CW/IOP3-2019

Regarding the requests for additional clarifications of the Tender Document for the procurement: **Procurement of works for the construction of buildings – 250 apartments phase I of social housing complex in Ovča within subproject 8 of the Regional Housing Programme – Country Housing Programme in the Republic of Serbia, in order to provide housing solutions for refugees at the territory of the city of Belgrade, number: RHP-W8-AB-CW/IOP3-2019**, we deliver the following answers:

Question:

(Filed under number 1437 dated 12.03.2020.)

In the Bills of quantities for facilities C,D,F and G in the description of the floor switchboards there are no individual amounts of the equipment which is to be installed in them.

Can you submit the additional information for this equipment and RT schemes from which we could specify the equipment?

Answer:

Please refer to Appendix No. 2.

Appendix 2 shall also be accompanied with corrected Bill of Quantities (see Corrigendum and Addendum No. 2 of 19 March 2020).

Question:

(Filed under number 1437 dated 12.03.2020.)

Bill of quantities for facility A Strip 1 is incomplete, i.e. the accurate amounts are left out for floor stations and wording set 1 is inserted at the end, the amount of stations needed D40, D32 etc. is not specified.

Štrang Šema is missing in the rest of the design documentation for facility A, Strip 1.

Please deliver the new, amended Bill of quantities for facility A, Strip 1 with the missing data.

Answer:

Please refer to Appendix No. 3.

Appendix 3 shall also be accompanied with corrected Bill of Quantities (Corrigendum and Addendum No. 2 of 19 March 2020).

Question:

(Filed under number 1437 dated 12.03.2020.)

Through the analysis of schemes and requests for PVC carpentry we have come to a conclusion that the requested coefficient of thermal conductivity is possible to achieve through system KBE 70, and the requested built-in depth is 86 mm.

Is it possible to include system KBE 70 in the tender?

It is our opinion that there is no need to use larger and more expensive systems. In the aspect of construction, system 70 fully satisfies the requests. Attached we submit the attest for system KBE 70.

Answer:

System KBE70 CL for which the attest has been submitted does not satisfy the characteristics foreseen by the description of the position in the Bill of quantities in respect of the coefficient of thermal conductivity of the frame $U_f=1.13 \text{ W/m}^2\text{K}$, requested $U_f=1.1 \text{ W/m}^2\text{K}$, due to which it could not be accepted as construction product for the creation and installation of the PVC carpentry.

Question:

(Filed under number 1437 dated 12.03.2020.)

Having in mind the fact that from 01.09.2013. the Rulebook on the contents of the Register of Bidders and the documentation submitted with the bidder's registration application („Official Gazette of RS“, number 75/13), persons listed in the Register of Bidders are not obliged to, during tender submission, prove the fulfilment of the mandatory conditions for the participation in the public procurement procedures, defined by the article 75. paragraph 1. clauses 1) - 4) of the Law on public procurements. Tenderers registered in the Register of Bidders held by the Business Registers Agency are not obliged to, during the submission of the tender, submit the evidence from article 75. paragraph 1. clauses 1), 2) and 4) of the Law on public procurements, which are publically available on the website of the Business Registers Agency

Will you accept from the Tenderer the Statement of public availability of evidence and the website of the competent authority, i.e. that **the Tenderer registered in the Register of Bidders kept with the Business Registers Agency is not obliged to submit the evidence referred to in clauses 3.2.1. to 3.2.3.?**

Answer:

Please refer to Clarification number 2 dated 12.03.2020.

Question:

(Filed under number 1437 dated 12.03.2020.)

Personnel capacity:
clause b)

2 civil engineers, licence 410 /411 /412;

Is it possible for one of the listed engineers with the requested licence to be also listed for the position from clause b) sub-clause c) for the responsible contractor 2?

Answer:

Persons listed in order to fulfil the condition of Personnel capacity, under b) – engineers employed at the tenderer in the month preceding the month of publishing the Procurement Notice, provided that they satisfy the defined conditions, can be listed at some of the positions within the Professional team for project realization (Personnel capacity, under c).

Question:

(Filed under number 1437 dated 12.03.2020.)

Within Tender Document, Volume 1, Instruction to tenderers and forms, page 13, as a part of the documentation to be submitted the following is listed: A critical milestone bar chart showing times and duties allocated for employees for this contract (Form 4.6.3). Form 4.6.3. does not contain this clause.

Please clarify what shall be included in this bar chart and to which specific form it refers.

Answer:

In the context of the Form 4.6.3 – Workplan and Programme, the obligation in question is listed under the request defined by the clause 4.6.3.3 of the Form (*Attach a dynamic plan with critical milestones representing the construction programme and detailing the relevant activities, dates, allocation of labour and plant resources, etc.*)

Question:

(Filed under number 1437 dated 12.03.2020.)

Taking into consideration that you submitted to us the Tender Document in Serbian and English language, and in Section 4. Additional notice to Tenderers, paragraph 6. states „If the requested supporting documents/certificates are not written in the language of the procedure, translation into language of the procedure must be attached, in order to facilitate the evaluation of the documents.”

Also, the tender addendum for the Contract on execution of works states that the language of the procedure is English (clause 1.4.)

Please confirm whether it is possible for the Tenderer from Serbia to submit the complete tender with supporting documentation only in Serbian language?

Can the forms be filled in Serbian language?

Can the originals of Tender Security and Letter of Intent from the bank be submitted in Serbian language?

Answer:

Yes, it is possible to submit the complete tender with all the following documentation only in Serbian language.

Procurement Committee

